COMMISSION REGULATION (EC) No 1924/96

of 4 October 1996

on the supply of white sugar as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1292/96 of 27 June 1996 on food-aid policy and food-aid management and special operations in support of food security [1], and in particular Article 24 (1) (b) thereof,

Whereas the abovementioned Regulation lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated sugar to certain beneficiaries;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid [2], as amended by Regulation (EEC) No 790/91 [3]; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

White sugar shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 October 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

[1] OJ No L 166, 5. 7. 1996, p. 1.
[2] OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.
[3] OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOT A

1. **Operation No** (1): 1099/95
2. **Programme:** 1995
3. **Recipient** (2): WFP (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (tel.: (39-6) 57 971; telex: 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient:** to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination:** Tajikistan
6. **Product to be mobilized:** white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (7) (8): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (V.A (1))
8. **Total quantity (tonnes):** 550
9. **Number of lots:** one
10. **Packaging and marking** (5) (6): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (V.A. (2) and V.A. (3))

    Language to be used for the marking: English
11. **Method of mobilization:** sugar produced in the Community in accordance with the sixth subparagraph of Article 24 (1a) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 as follows:

    A or B sugar (points (a) and (b))
12. **Stage of supply:** free at port of shipment
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment:** 18. 11. — 18. 12. 1996
18. **Deadline for the supply:** —
19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 12 noon (Brussels time) on 21. 10. 1996
21. **In the case of a second invitation to tender:**

    (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 4. 11. 1996

    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 2. — 22. 12. 1996

    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of tendering security:** ECU 15 per tonne
23. **Amount of delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1):

    Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, Telex: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (4): periodic refund applicable to white sugar on 27. 9. 1996, fixed by Commission Regulation (EC) No 1842/96 (OJ No L 245, 26. 9. 1996, p. 1)

LOT B

1. **Operation No** (1): 1115/95
2. **Programme:** 1995
3. **Recipient** (2): CICR, 19 avenue de la Paix, CH-1202 Genève (tel.: (41-22) 734 60 01; telex: 22269 CICR CH)
4. **Representative of the recipient:** ICRC Tbilissi, Dutu Megreli Road 1, 380003 Tbilissi (tel.: (78832) 935511; fax: (78832) 935520)
5. **Place or country of destination:** Georgia
6. **Product to be mobilized:** white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (7) (8): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (V. A (1))
8. **Total quantity (tonnes):** 150
9. **Number of lots:** 1
10. **Packaging and marking** (5) (6) (9): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (V. A. (2) and V. A. (3))

    Language to be used for the marking: English

    Supplementary markings: 'ZZZ-269'
11. **Method of mobilization:** sugar produced in the Community in accordance with the sixth subparagraph of Article 24 (1a) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 as follows: A or B sugar (points (a) and (b))
12. **Stage of supply:** free at destination
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** ICRC warehouse, Castello street 30A Adler Sochi Russia (transport documents should mention: 'Final destination Sukhumi: Humanitarian aid in transit through Russia')
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 18. 11. — 1. 12. 1996
18. **Deadline for the supply:** 29. 12. 1996
19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** [12 noon (Brussels time)] 21. 10. 1996
21. **In the case of a second invitation to tender:**
    (a) deadline for the submission of tenders: (12 noon (Brussels time)) 4. 11. 1996
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 2 — 15. 12. 1996
    (c) deadline for the supply: 12. 1. 1997
22. **Amount of tendering security:** ECU 15 per tonne
23. **Amount of delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1):

    Bureau de l'aide alimentaire,
    Attn. Mr T. Vestergaard,
    Bâtiment Loi 130, bureau 7/46,
    Rue de la Loi/Wetstraat 200,
    B-1049 Bruxelles/Brussel
    telex: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (4): periodic refund applicable to white sugar on 27. 9. 1996, fixed by Commission Regulation (EC) No 1842/96 (OJ No L 245, 26. 9. 1996, p. 1)

Notes:

(1) The operation number should be mentioned in all correspondence.

(2) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.

(3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.

(4) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

The amount of the refund shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106), as last amended by Regulation (EC) No 1482/96 (OJ No L 188, 27. 7. 1996, p. 22), shall not apply to this amount.

(5) Notwithstanding OJ No C 114, point V.A (3) (c) is replaced by the following: 'the words "European Community".

(6) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

(7) The rule provided at the second indent of Article 18 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2103/77 (OJ No L 246, 27. 9. 1977, p. 12) is binding for determination of the sugar category.

(8) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following document:

— health certificate.

(9) The bags shall be stacked, maximum 21, on wooden pallets (made of pine, fir, or poplar wood) measuring not more than 1 200 × 1 400 mm, and with the following features:

— four-way entry, non-reversible, with wings,

— a top deck consisting of a minimum of seven planks (width: 100 mm; thickness: 22 mm),

— a bottom deck consisting of three planks (width: 100 mm; thickness: 22 mm),

— three bearers (width: 100 mm; thickness: 22 mm),

— nine dowels: 100 × 100 × 78 mm minimum.

The palletized bags shall be covered by a shrink film of a thickness of at least 150 microns and shall be covered with a wooden structure to allow stacking. The whole of the above must be bound, in each direction, by two nylon straps of a width of not less than 15 mm with plastic buckles.

The bags are further protected by cardboard or wood placed between the bags and the straps.